

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 44 (1940-1941)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Feierabend des Werkmanns  
**Autor:** Volkart, Otto  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-667951>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

und Odemark, wohin die Kinder der Siedler von allen Seiten her kommen, hängt in dem Klassenzimmer eine Tafel mit Sprüchen und darunter einer als letzter in Fettdruck: „Mache dich selbst zu einem frischen, nüchternen, munteren und glücklichen Menschen!“ — Ja, dieses sich selbst zu etwas machen, die Erziehung zur Selbstständigkeit, das ist die Voraussetzung für den tüchtigen Siedler. Auf sich selbst gestellt, abgeschnitten von der Außenwelt, muß er allem, was das Leben und der Lebenskampf mit sich bringt, allein entgegen treten und allein meistern können. Aber darin liegt eben die große Kraftquelle des finnischen Volkes: mutig, klar und nüchtern den Dingen ins Auge zu sehen und unbeirrt und ohne

Furcht und Zagen in der einen Hand den Pflug und in der andern das Schwert zu führen, um die Heimat zu schützen, wie es in Finnlands Nationallied heißt:

O, Land, der tausend Seen Land,  
des Sangs, der Treue Mark,  
im Sturm des Lebens unser Strand,  
der Vorzeit und der Zukunft Land —  
sei stolz, ob auch dein Boden karg,  
sei frei, sei froh, sei stark!

Das ist das Erlebnis des Wiederaufbaus im ganzen Land, von Süd nach Nord, von Ost nach West: vorwärts, mit frohem Mut an die Arbeit! — Und ein solches Volk muß auch die Schwierigkeiten der Gegenwart meistern.

Friedrich Ege.

### Feierabend des Werkmanns.

Endlich ruhen Kopf und Hände,  
Feierabend allzumal;  
Eile! Sieh, im Abendstrahl  
Leuchten noch der Berge Wände!  
Müd' bin ich von Staub und Sorgen  
Meines Tagwerks wohl genug, —  
Müd' wird auch des Geistes Flug,  
Der sich mutig regt am Morgen.

Trauter Sonnenschein, nun weile  
Eine letzte kleine Stund',  
Daß mir, was im Herzen wund,  
Schnell in deiner Güte heile!  
Dies mein Stolz: Das Gelderraffen  
Ist nur schnödes, ödes Müh'n,  
Doch in mir darf Jubel blüh'n  
Über recht vollbrachtes Schaffen.

Otto Volkart.

### Wie aus Wald Feld wird.

Von Erwin Rosen.

Die Zeit schwand dahin. Längst war die weiße Pracht der Felder hinausgewandert nach den Baumwollzentren der Welt; die weiten Strecken lagen öde, gedörrt vom Sonnenbrand da. Der Indianersommer kam, der wundervolle Texasherbst mit seinen leuchtenden roten und braunen Farben, mit seiner goldenen Sonne. In aller Herrgottsfrühe, in der Morgendämmerung, begann immer die Arbeit der Farm. Zuerst war es Baumwollpflücken gewesen von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang, dann kam das Einerntn der Maiskolben, dann das Schneiden des texanischen Zuckerrohres, des Winterfutters für Pferde und Vieh. Als die Ernte eingeheimst war, ging es an Kleinarbeit. Die Stacheldrahtzäune wurden ausgebeffert, wir legten Bewässerungsgräben für die Felder an, wir flickten unser Sattelzeug, wir bauten einen neuen Stall, wir besser ten die Farmwagen aus und strichen sie schön grün an, oder rumorten zwischen den Pflügen und Farmgeräten. Die Arbeit der Texasfarm schien mir keine Bürde.

„Ich kann mir kein richtiges Bild von deinem Leben machen,“ schrieb mir einmal mein Vater. „Du berichtest über Reiten und Schießen und Jagen, du schreibst uns lustige Negergeschichten. Ist das Bauernarbeit in Texas?“

Doch die Arbeit war da, und sie war schwer. Die ganze Art des Landes jedoch gab ihr einen romantischen Zug, und dieser romantische Zug vergrößerte sich ins Ungeheure für einen jungen Menschen wie mich. So wie es in der Stadt keine kleinere Münze als fünf Cents gab, weil kein Mensch sich mit Kupfergeld abgeben wollte, so fehlte auch auf der Texasfarm jede Kleinlichkeit. Wie sonniger Leichtsinns lag es über dem fast jungfräulichen Land, das ohne künstliche Hilfe reiche Ernte hergab. Dumpf dahin zu arbeiten fiel hier keinem Menschen ein. Wir lebten auf der Farm in freier Natur ein freies Leben, das selbst schwerer Arbeit einen merkwürdigen Reiz verlieh. Und manchmal war die Arbeit wie ein Fest...

„Well, Jungens“, sagte der alte Farmer eines